

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 2nd Floor  
800, rue Burrard, 2e étage  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> SGI: EDSC, AAC, ACIA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ107-140001/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ107-140001	<b>Date</b> 2013-10-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-579-7098	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-3-36162 (579)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-19</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Steckhan, Curt	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van579
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 666-1465 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EZ107-140001/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EZ107-140001

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

VAN-3-36162

Buyer ID - Id de l'acheteur

van579

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Modification 001

## Modification 001

### Questions et réponses

- Q1 : Le document de la DP en format PDF présente des problèmes de formatage. Par exemple, les fonctions « copier-coller » et « recherche » ne fonctionnent pas correctement. TPSGC peut-il régler ces problèmes et publier un nouveau document en format PDF et en format Word?
- R1 : Non, le document ne sera pas republié en d'autres formats. Toutefois, quelques annexes et appendices connexes seront diffusés en format Excel. Les données demeurent inchangées relativement à celle de l'invitation à soumissionner; ce n'est qu'une modification de format de fichiers, soit du format PDF d'Adobe au format XLS ou XLSX d'Excel.
- Q2 : Page 26 de 95 - A2.1.3.2.1.1 – Retour des appareils d'impression fournis par l'entrepreneur : « La valeur annuelle de 2 % sera déterminée selon le nombre total d'appareils d'impression en service fournis par l'entrepreneur pour l'ensemble des ministères en date du 31 mars de chaque année. ». Selon le paragraphe précédent (même page), pouvez-vous confirmer notre interprétation selon laquelle l'exigence devrait se lire comme suit : « La valeur annuelle de 2 % sera déterminée selon le nombre total d'appareils d'impression en service fournis par l'entrepreneur pour l'ensemble des ministères en date du 31 mars de chaque année. »
- R2 : La valeur devrait être 2 %. Voir la modification n° 1, ci-dessous.
- Q3 : Page 64 de 95 - B1.3 – Comparaison du coût par impression pour les appareils appartenant à l'État et pour ceux fournis par l'entrepreneur – voir le deuxième paragraphe : « de 135 000 impressions monochromes, soit 100 000 impressions produites au moyen d'appareils appartenant à l'État et 35 000 impressions produites au moyen d'appareils fournis par l'entrepreneur ». Pouvez-vous confirmer que cela devrait se lire comme suit : « de 135 000 impressions monochromes, soit 100 000 impressions produites au moyen d'appareils appartenant à l'État et 35 000 impressions produites au moyen d'appareils fournis par l'entrepreneur ».
- R3 : La valeur devrait être 135 M. Voir la modification n° 2, ci-dessous.

### Modifications

1. Le document en français était juste.
2. À la section B1.3 :  
**Supprimer :**  
Pour un total annuel de 135 000 impressions monochromes, soit 100 000 impressions produites au moyen d'appareils appartenant à l'État et 35 000 impressions produites au moyen d'appareils fournis par l'entrepreneur, le coût par impression doit être établi en fonction de la tranche de prix 4 du coût par impression monochrome pour les appareils appartenant à l'État ou fournis par l'entrepreneur. Cette méthodologie s'applique également aux impressions en couleur.  
**Insérer :**

Pour un total annuel de 135 000 000 impressions monochromes, soit 100 000 000 impressions produites au moyen d'appareils appartenant à l'État et 35 000 000 impressions produites au moyen d'appareils fournis par l'entrepreneur, le coût par impression doit être établi en fonction de la tranche de prix 4 du coût par impression monochrome pour les appareils appartenant à l'État ou fournis par l'entrepreneur. Cette méthodologie s'applique également aux impressions en couleur.

3. À l'annexe E, section 3.1.4 :

**Supprimer :**

3.1.4	Veuillez préciser la personne qui occupera le poste de gestionnaire des comptes pour ce contrat et fournir un résumé de son expérience pertinente en matière de prestation de services de gestion d'impression. Veuillez inclure une copie de son curriculum vitae, le nombre de comptes clients gérés et le nom d'au plus cinq (5) comptes clients qu'elle gère actuellement (y compris le nom, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel d'une personne-ressource). À sa discrétion, l'État pourrait contacter l'une ou l'autre de ces parties aux fins de validation de l'information.	<p><i>Un (1) point sera attribué pour chaque année d'expérience pertinente du gestionnaire des comptes dans le domaine des services de gestion d'impression, jusqu'à concurrence de cinq (5) points.</i></p> <p><i>Trois (5) points supplémentaires seront attribués si le gestionnaire des comptes gère actuellement 5 comptes clients ou plus, deux (2) points s'il gère de 2 à 4 comptes clients, et aucun point s'il gère moins de 2 comptes clients.</i></p> <p><i>Un maximum de 10 points sera attribué pour ce sous-élément des capacités.</i></p>
-------	---	---

**Insérer :**

3.1.4	Veuillez préciser la personne qui occupera le poste de gestionnaire des comptes pour ce contrat et fournir un résumé de son expérience pertinente en matière de prestation de services de gestion d'impression. Veuillez inclure une copie de son curriculum vitae, le nombre de comptes clients gérés et le nom d'au plus cinq (5) comptes clients qu'elle gère actuellement (y compris le nom, le numéro de téléphone et l'adresse de courriel d'une personne-ressource). À sa discrétion, l'État pourrait contacter l'une ou l'autre de ces parties aux fins de validation de l'information.	<p><i>Un (1) point sera attribué pour chaque année d'expérience pertinente du gestionnaire des comptes dans le domaine des services de gestion d'impression, jusqu'à concurrence de cinq (5) points.</i></p> <p><i>Cinq (5) points supplémentaires seront attribués si le gestionnaire des comptes gère actuellement 5 comptes clients ou plus, deux (2) points s'il gère de 2 à 4 comptes clients, et aucun point s'il gère moins de 2 comptes clients.</i></p> <p><i>Un maximum de 10 points sera attribué pour ce sous-élément des capacités.</i></p>
-------	---	--

4. À l'appendice F :

Supprimer :

Spécifications techniques	Imprimante tout-en-un Imprimante personnelle au laser				Imprimante au laser (moyenne)				Petit appareil multifonction (AMF)				AMF (moyen)		AMF (grand)	
	Spéc. (M/P)	N et B	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur
<b>Environnement opérationnel</b>																
Systèmes d'exploitation: Windows 2008, Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Windows 2008	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mac OS, Linux, Windows 2000	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Pilotes de l'imprimante: Pilote universel qui prend en charge les versions de 32 et 64 bits de Windows	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Pilotes de l'imprimante: PCL5, PCL6 et PostScript III	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protocoles: TCP/IP, NTP, SNMP, SMTP, SSL, IPP	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Conforme à Unicode	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carte réseau interne (10/100) et possibilité d'ajouter ou de remplacer au moins un des composants suivants: AppleTalk, réseau en anneau à jeton (Token Ring), USB, Bluetooth ou RL sans fil 802.11B	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Prise en charge des services IBM AIX, 500 Unix et des protocoles d'impression Line Printer Daemon Protocol (LPD) 64 d'Unix et Line Printer Remote protocol (LPR)	M	S.O.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Prise en charge de Microsoft LDAP pour les recherches de noms	M	S.O.	S.O.	n/a	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Vitesse du processeur en MHz (minimum)	M	300	300	300	300	300	300	300	500	500	500	500	500	500	500	500
Durée du cycle d'utilisation mensuel (imp/mo)	M	12,000	30,000	30,000	50,000	50,000	50,000	50,000	25,000	25,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000	50,000
<b>Configuration minimale et fonction</b>																
<b>Général</b>																
Poids	M	< 20 livres	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
Exigences relatives au disque dur	M	S.O.	4	4	5	5	5	5	40	40	40	40	40	80	80	80
Exigences relatives à la mémoire (Mo)	M	128	128	128	128	512	128	512	512	512	512	512	512	1000	1000	1000
Qualité de la résolution d'impression en dpi (une résolution améliorée pour offrir des spécifications équivalentes est acceptable)	M	1200 X 600	1200 X 600	1200 X 600	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200	1200 X 1200
La vitesse en pages par minute (impression, balayage et copie)	M	20	25 à 30	25 à 30	30 à 35	25 à 30	30 à 35	40 à 50	30 à 35	30 à 35	40 à 50	40 à 50	50 à 60	50 à 60	50 à 60	50 à 60
Unité de table ou d'étage	M	Table	Table	Table	Table	Table	Table	Table	Étage	Étage	Étage	Étage	Étage	Étage	Étage	Étage
Uniformité du panneau de configuration ou de l'écran de tous les appareils (c.-à-d. uniformité pour tous les AMF et tous les appareils à utilisation unique)	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Des options en français et en anglais pour le panneau de l'utilisateur et les pilotes	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Exigences environnementales</b>																
Conformité EnergyStar	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Conformité Écologo ou l'équivalent	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Conformité avec la norme de fabrication ISO 14001	M	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
<b>Configurations des plateaux d'alimentation :</b>																
Nombre de plateaux d'introduction (excluant l'alimentation manuelle)	M	1	2	2	2	2	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4
Capacité de rangement de papier (en nombre de feuilles)	M	100	500	500	750	750	750	750	1000	1000	1000	1000	1000	2000	2000	2000
Nombre maximum de plateaux de sortie	M	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	3	3
Capacité de l'entasseur de sortie (en nombre de pages)	M	20	100	100	100	100	100	100	250	250	250	250	250	1000	1000	1000
Capacité de désigner des plateaux d'introduction à des types de papier spécifiques	M	S.O.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Spécifications techniques	Spéc. (O/F)	Imprimantes tout-en-Imprimante personnelle au laser			Imprimante au laser (moyenne)		Imprimante au laser (grande)		Petit appareil multifonction (AMF)		AMF (moyen)		AMF (grand)	
		N et B	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur	N et B	Couleur
<b>Configuration et fonctions minimales (suite)</b>														
<b>Exigences relatives aux supports</b>														
Taille du papier 8,5 x 11 po	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Taille du papier 8,5 x 14 po	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Taille du papier 11 x 17 po	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Capacité d'imprimer des enveloppes et des étiquettes	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
<b>Exigences fonctionnelles</b>														
Capacité d'impression confidentielle ou protégée (technologie NIP)	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Possibilité d'imprimer en noir et blanc par défaut (l'impression en couleur requiert une sélection spécifique)	O	S.O.	S.O.	√	S.O.	√	S.O.	√	S.O.	√	S.O.	√	S.O.	√
Option d'impression recto verso automatique	O	S.O.	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Possibilité d'imprimer	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Possibilité de photocopier	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Possibilité d'agrandir ou de réduire (échelonnable)	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
<b>Numérisation</b>														
Possibilité de numériser	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Possibilité de numériser et d'envoyer par courriel	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Possibilité de numériser et de créer un fichier	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Résolution de la numérisation en dpi (une résolution améliorée pour fournir des spécifications équivalentes est acceptable)	O	600	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	600	600	600	600	600	600
Formats d'image : TIFF, JPEG, PDF	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Numérisation en couleur	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Numérisation ROC sur l'appareil	F	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√
<b>Télécopieur</b>														
Conformité IE 2600.2 ou niveau supérieur	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Possibilité de télécopier	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Stockage de télécopies (en nombre de pages) (mémoire)	O	99	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	100	100	100	100	100	100
<b>Autre</b>														
Alimentateur de documents automatique	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Capacité de l'alimentateur de documents automatique (en nombre de feuilles)	O	30	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	50	50	50	50	100	100
Triage et assemblage de documents	O	√	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Nombre illimité de documents assemblés	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Initialisation (immédiate) du disque dur	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Initialisation (prévue) du disque dur	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
<b>Finition</b>														
Finition : Capacité d'agrafage de 50 feuilles (agrafage des coins de feuille)	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Finition : 4 types d'agrafage	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Perforateur à trois trous	O	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
Finition : Pliage	F	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.	√	√	√	√	√	√
<b>Technologie adaptée</b>														
Accessibilité pour les personnes en fauteuil roulant (accessibilité et convivialité pour les utilisateurs en fauteuil roulant)	O	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Option visuelle (braille)	O	S.O.	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√

Solicitation No. - N de l'invitation  
EZ107-140001/A

Amd. No. - N de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van579

**Inserer :**       Spécifications techniques, ci-jointes.

***Toutes les autres instructions et conditions restent inchangées.***



